

**BOSCH**

Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)

# ToGo Bottle with blade holder

## MMZBTK1B

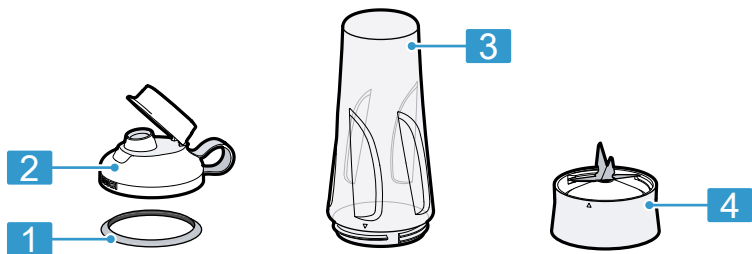
<b>[de]</b>	Gebrauchsanleitung	ToGo-Trinkflasche mit Messerhalter	6
<b>[en]</b>	User manual	ToGo Bottle with blade holder	8
<b>[fr]</b>	Manuel d'utilisation	Gourde ToGo avec porte-lame	10
<b>[it]</b>	Manuale utente	Borraccia ToGo con portalamina	12
<b>[nl]</b>	Gebruikershandleiding	ToGo-fles met meshouder	14
<b>[da]</b>	Betjeningsvejledning	ToGo-flaske med knivholder	16
<b>[no]</b>	Bruksanvisning	ToGo-flaske med bladholder	18
<b>[sv]</b>	Bruksanvisning	ToGo-flaska med knivhållare	20
<b>[fi]</b>	Käyttöohje	ToGo-pullo, jossa teränpidin	22
<b>[es]</b>	Manual de usuario	Botella para llevar con portacuchillas extraíble	24
<b>[pt]</b>	Manual do utilizador	Garrafa ToGo com porta-lâmina	26
<b>[el]</b>	Εγχειρίδιο χρήστη	Μπουκάλι ToGo με εξάρτημα λεπίδων	28
<b>[tr]</b>	Kullanım kılavuzu	Viçak tutuculu ToGo şişesi	30
<b>[pl]</b>	Instrukcja obsługi	Butelka ToGo z mocowaniem noża	32
<b>[uk]</b>	Керівництво з експлуатації	Пляшка ToGo з тримачем лез	34
<b>[ru]</b>	Руководство пользователя	Бутылка ToGo с держателем ножа	36
<b>[ar]</b>	دليل المستخدم	زجاجة ToGo مع حامل شفرات	38



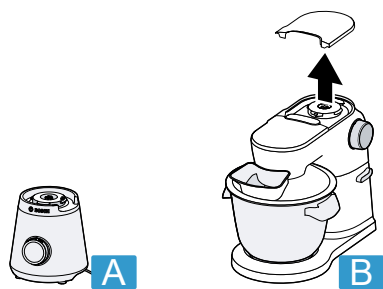
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001232041>



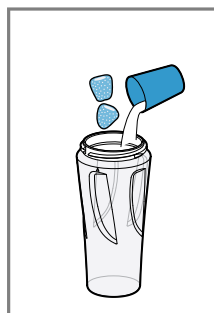
- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
- [fr]** Scannez le code QR ou visitez le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
- [it]** Scansionare il codice QR oppure visitare il sito Web per indicazioni dettagliate sull'uso. Si trovano informazioni aggiuntive sull'apparecchio o gli accessori.
- [nl]** Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvalgte anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
- [fi]** Skanna QR-koodi tai vieraile internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
- [es]** Para abrir las indicaciones ampliadas sobre el uso, visite la página web o escanee el código QR. Allí encontrará más información sobre el aparato o los accesorios.
- [pt]** Leia o código QR ou visite a página web para abrir as indicações avançadas relativas à utilização. Aí encontra informações adicionais sobre o seu aparelho ou acessório.
- [el]** Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματά.
- [tr]** Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
- [uk]** Щоб отримати докладні вказівки з користування, зскануйте QR-код або відвідайте сайт. Там ви знайдете додаткові відомості про прилад або приладдя.
- [ru]** Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.
- [ar]** امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل بزيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.



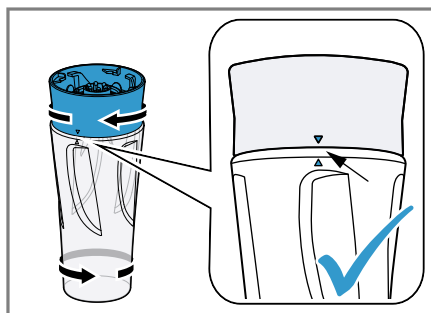
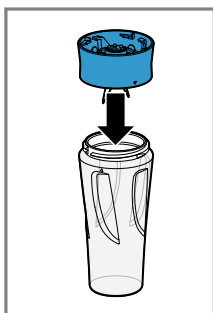
**1**



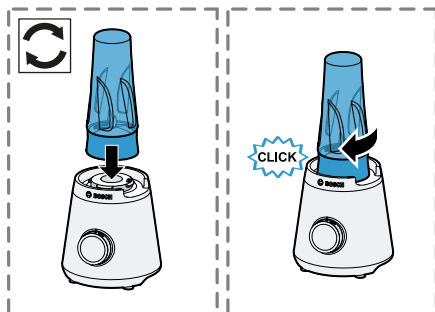
**2**



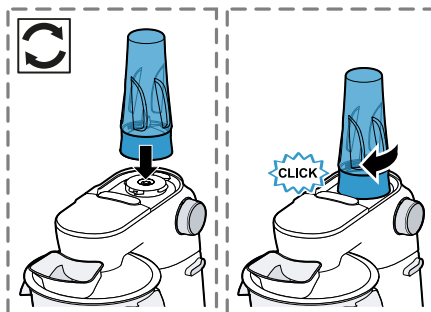
**3**



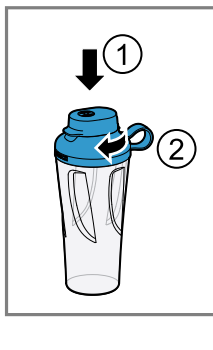
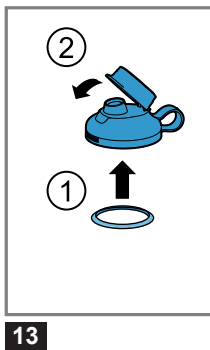
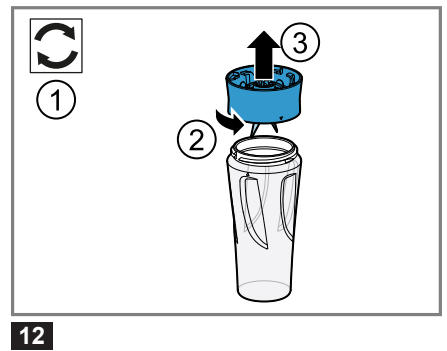
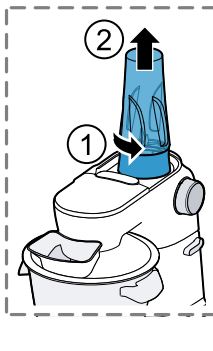
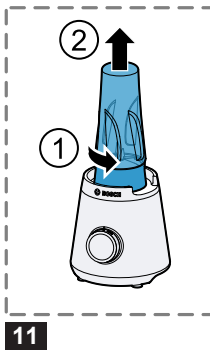
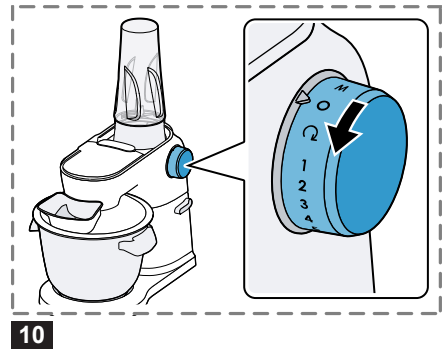
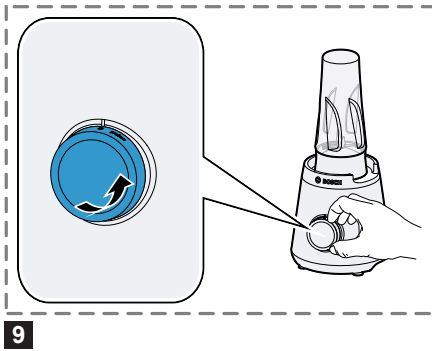
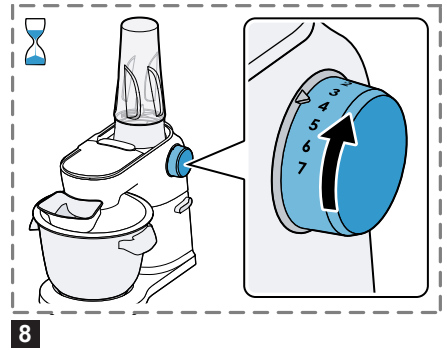
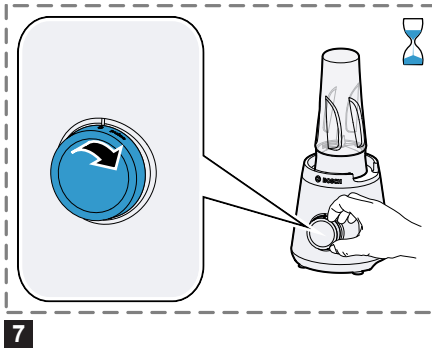
**4**



**5**

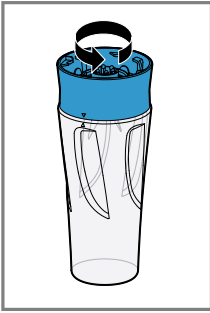


**6**

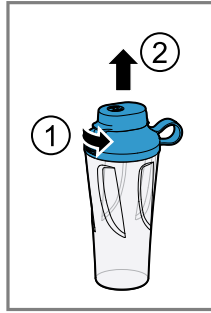
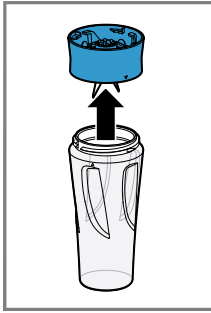


	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

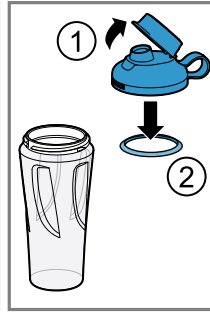
14



15



16



60%  + 40% 		500	max	90	7	120
70%  + 30% 		500	max	90	7	120
40%  + 60% 		600	max	90	7	120
60%  + 40% 		600	max	120	7	150
40%  + 60% 		600	max	30	7	50
60%  + 40% < 50 °C 		600	max	60	7	120

17



## Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Beachten Sie die Anleitung des Grundgeräts.

Verwenden Sie das Zubehör nur:

- mit einem Standmixer der Baureihe MMB6 oder einer Küchenmaschine der Baureihe MUM9.
- mit Originalteilen und -zubehör.
- zum Mixen von Obst und Gemüse, um Smoothies zuzubereiten.
- ▶ Beim Reinigen und Entleeren des Mixbechers auf die scharfen Klingen achten.
- ▶ Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.
- ▶ Das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und ausgestecktem Gerät aufsetzen und abnehmen.

## Sachschäden vermeiden

- ▶ Keine Fremdgegenstände im To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz lagern.
- ▶ Nie den To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz in der Mikrowelle oder im Backofen verwenden.
- ▶ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.

## Bestandteile

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **1**

- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | Dichtung   |
| <b>2</b> | Deckel mit Dichtung und verschließbarer Trinköffnung |
| <b>3</b> | To-Go-Mixbecher                                      |
| <b>4</b> | To-Go-Messereinsatz                                  |

## Übersicht der Grundgeräte

Dieses Zubehör kann mit verschiedenen Grundgeräten verwendet werden. Bereiten Sie Ihre Küchenmaschine vor, wie abgebildet.

→ Abb. **2**

- |          |                              |
|----------|------------------------------|
| <b>A</b> | Standmixer der Baureihe MMB6 |
|----------|------------------------------|

- |          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| <b>B</b> | Küchenmaschine der Baureihe MUM9 |
|----------|----------------------------------|

## Lebensmittel mit dem To-Go-Mixbecher verarbeiten

Folgen Sie der Bildanleitung.

→ Abb. **3** - **10**

## To-go-Mixbecher schließen

Folgen Sie der Bildanleitung.

→ Abb. **11** - **13**

## Zubehör und Teile reinigen

- ▶ Die einzelnen Teile reinigen, wie in der Tabelle angegeben.

→ Abb. **14**

## Zubehör auseinanderbauen

Folgen Sie der Bildanleitung.

→ Abb. **15** - **16**

## Rezepte

Hier finden Sie eine Auswahl an Rezepten, die speziell für Ihr Zubehör entwickelt wurden.

## Rezeptübersicht

In dieser Übersicht finden Sie die Zutaten und Verarbeitungsschritte für verschiedene Rezepte.

→ *Abb. 17*

- ▶ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.

### Hinweis

Einschränkungen für die Verarbeitung:

- Keine Mayonnaise oder Pfannkuchenteig herstellen oder ausschließlich Eis zerkleinern.
- Keine Zutaten wie Mandeln, Zwiebeln, Petersilie und Fleisch zerkleinern.
- Feste Lebensmittel mit ausreichend Flüssigkeit mischen.
- Für eine optimale Leistung nicht weniger als 200 g an Zutaten verwenden.

## Störungen beheben

### **To-Go-Messereinsatz lässt sich nicht mit dem Grundgerät verbinden.**

Auslaufschutz ist aktiv.

- ▶ Verschrauben Sie den To-Go-Messereinsatz und den To-Go-Mixbecher mit einer Drehung im Uhrzeigersinn.
- ✓ Der To-Go-Messereinsatz und der To-Go-Mixbecher sind vollständig und fest verschraubt.

### **To-Go-Mixbecher ist undicht.**

Dichtung im Deckel fehlt.

- ▶ Setzen Sie die Dichtung ein.

## Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Observe the instructions for the base unit.

Only use the accessories:

- With a blender from the MMB6 series or a kitchen machine from the MUM9series.
- With genuine parts and accessories.
- for blending fruit and vegetables to make smoothies.
- ▶ When cleaning and emptying the blender jug, watch out for the sharp blades.
- ▶ Never touch the edges of the blades with bare hands.
- ▶ Only attach and remove accessories once the drive has stopped and the appliance has been unplugged.

## Avoiding material damage

- ▶ Do not use the To-Go blender jug with blade insert to store objects which do not belong to it.
- ▶ Never use the To-Go blender jug with blade insert in a microwave or oven.
- ▶ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.

## Components

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Seal
<b>2</b>	Lid with seal and closable mouth-piece
<b>3</b>	To-Go blender jug
<b>4</b>	To-Go blade insert

## Overview of base units

This accessory can be used with different base units.

You can prepare your kitchen machine as shown.

→ Fig. **2**

<b>A</b>	Blender from the MMB6 series
----------	------------------------------

<b>B</b>	Kitchen machine from the MUM9 series
----------	--------------------------------------

## Processing food using the To-Go blender jug

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. **3** - **10**

## Closing the To-Go blender jug

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. **11** - **13**

## Cleaning accessories and parts

- ▶ Clean the individual parts as indicated in the table.

→ Fig. **14**

## Disassembling the accessories

Follow the illustrated instructions.

→ Fig. **15** - **16**

## Recipes

You can find a selection of recipes specially developed for your accessories here.

## Overview of recipes

This overview lists the ingredients and processing steps for various recipes.

→ Fig. **17**



- ▶ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.

**Note**

Restrictions on processing:

- Do not make mayonnaise or pancake batter or crush only ice.
- Do not use it to chop ingredients like almonds, onions, parsley and meat.
- Use enough liquid when mixing solid food.
- For optimum performance, do not use less than 200 g of the ingredients.

**Troubleshooting****The To-Go blade insert cannot be connected to the main unit.**

Outlet protection is active.

- ▶ Screw the To-Go blade insert and the To-Go blender jug in by turning them in a clockwise direction.
- ✓ The To-Go blender jug and To-Go blade insert are fully and tightly screwed in.

**To-Go blender jug is leaking.**

Seal is missing from the lid.

- ▶ Insert the seal.

## Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Observez la notice de l'appareil de base.

Utilisez uniquement l'accessoire :

- avec un blender de la série MMB6 ou un robot culinaire de la série MUM9.
- avec des pièces et accessoires d'origine.
- pour mixer les fruits et légumes et préparer des smoothies.
- ▶ Lors du nettoyage et de la vidange du bol du mélangeur, faire attention aux lames aiguisées.
- ▶ Ne jamais toucher les tranchants de la lame à mains nues.
- ▶ Mettre en place et retirer l'accessoire uniquement après immobilisation de l'entraînement et débranchement de l'appareil.

## Prévenir les dégâts matériels

- ▶ Ne pas conserver d'objets dans le bol mixeur à emporter quand la lame est montée.
- ▶ Ne jamais utiliser le bol mixeur à emporter avec sa lame dans un four micro-ondes ou traditionnel.
- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.

## Composants

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Joint
<b>2</b>	Couvercle avec joint et clapet de consommation
<b>3</b>	Bol mixeur à emporter
<b>4</b>	Porte-lame à emporter

## Aperçu des appareils de base

Cet accessoire peut être utilisé avec différents appareils de base.

Préparez votre robot culinaire, comme illustré.

→ Fig. **2**

<b>A</b>	Blender de la série MMB6
----------	--------------------------

<b>B</b>	Robot culinaire de la série MUM9
----------	----------------------------------

## Transformer les aliments avec le bol mixeur à emporter

Suivre les instructions de la figure.

→ Fig. **3** - **10**

## Fermer le bol mixeur

Suivre les instructions de la figure.

→ Fig. **11** - **13**

## Nettoyer les accessoires et les composants

- ▶ Nettoyez les différents composants comme indiqué dans le tableau.

→ Fig. **14**

## Démonter les accessoires

Suivre les instructions de la figure.

→ Fig. **15** - **16**

## Recettes

Vous trouverez ici un choix de recettes spécialement conçues pour votre accessoire.

## Liste des recettes

Dans cet aperçu, vous trouverez les ingrédients ainsi que les étapes de traitement pour différentes recettes.

→ Fig. **17**

- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.

**Remarque**

Conditions d'utilisation :

- N'utilisez pas l'appareil pour préparer de la mayonnaise ou de la pâte à crêpes ni pour faire exclusivement de la glace pilée.
- Ne pas broyer d'ingrédients tels que amandes, oignons, persil et viande.
- Mélanger les aliments durs avec suffisamment de liquide.
- Pour une performance optimale, n'utilisez pas moins de 200 g d'ingrédients.

**Dépannage****Il est impossible de relier le porte-lame à emporter à l'unité principale.**

La protection contre l'écoulement est activée.

- ▶ Vissez le porte-lame à emporter sur le bol mixeur à emporter en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ✓ Le bol mixeur à emporter et son porte-lame sont vissés complètement et fermement.

**Le bol mixeur à emporter n'est pas étanche.**

Il manque le joint dans le couvercle.

- ▶ Posez le joint.



## Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Osservare le istruzioni dell'apparecchio base.

Utilizzare l'accessorio soltanto:

- con un frullatore della serie MMB6 o un robot da cucina della serie MUM9.
- con gli accessori e le parti originali.
- per frullare frutta e verdura per preparare smoothie.
- ▶ Prestare attenzione alle lame taglienti durante la pulizia e lo svuotamento del bicchiere frullatore.
- ▶ Non toccare mai le lame a mani nude.
- ▶ Applicare e rimuovere l'accessorio solo ad ingranaggio fermo ed apparecchio scollegato.

## Prevenzione di danni materiali

- ▶ Non conservare alcun oggetto esterno nel bicchiere frullatore To-Go con l'inserito lama.
- ▶ Non mettere mai il bicchiere frullatore To-Go con l'inserito lama nel microonde o in forno.
- ▶ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.

## Componenti

Di seguito è riportata una panoramica dei componenti dell'apparecchio.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Guarnizione
<b>2</b>	Coperchio con guarnizione e apertura per bere chiudibile
<b>3</b>	Bicchiere frullatore To-Go
<b>4</b>	Gruppo lame To-Go

## Panoramica degli apparecchi base

Questo accessorio può essere impiegato con diversi apparecchi base. Preparare il robot da cucina come illustrato.

→ Fig. **2**

---

**A** Frullatore della serie MMB6

**B** Robot da cucina della serie MUM9

---

## Lavorazione degli alimenti con il bicchiere frullatore To-Go

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

→ Fig. **3** - **10**

## Chiusura del bicchiere frullatore To-go

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

→ Fig. **11** - **13**

## Lavaggio dell'accessorio e dei componenti

- ▶ Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.

→ Fig. **14**

## Smontaggio dell'accessorio

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

→ Fig. **15** - **16**

## Ricette

Qui è riportata una selezione di ricette elaborate appositamente per l'accessorio.

## Ricettario

Questa panoramica riporta gli ingredienti e le fasi di lavorazione delle diverse ricette.

→ Fig. 17

- ▶ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.

### Nota

Limitazioni per la lavorazione:

- Non preparare maionese o impasto per crespelle o tritare esclusivamente ghiaccio.
- non sminuzzare alimenti quali mandorle, cipolle, prezzemolo e carne.
- Mescolare gli alimenti solidi utilizzando una quantità sufficiente di liquido.
- Per un'operazione ottimale, non utilizzare una quantità di ingredienti inferiore a 200 g.

## Sistemazione guasti

### **Non è possibile collegare il gruppo lame To-Go all'apparecchio di base.**

La protezione dello scarico è attiva.

- ▶ Avvitare il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go ruotando in senso orario.
- ✓ Il gruppo lame To-Go e il bicchiere frullatore To-Go sono avvitati in modo completo e saldo.

### **Bicchiere frullatore To-Go non è a tenuta.**

Non c'è la guarnizione del coperchio.

- ▶ Inserire la guarnizione.

## Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Neem de handleiding van het basistoestel in acht.

Gebruik het toebehoren alleen:

- met een mixer van de serie MMB6 of een keukenmachine van de serie MUM9.
- met originele onderdelen en accessoires.
- voor het mixen van fruit en groente om smoothies te bereiden.
- ▶ Let bij het reinigen en leegmaken van de mixkom op de scherpe lemmeten.
- ▶ Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.
- ▶ Het toebehoren alleen bij stilstand van de aandrijving en uit het stopcontact verwijderde stekker aanbrengen en verwijderen.

## Materiële schade voorkomen

- ▶ Geen vreemde voorwerpen in de To-Go-mixkom met mesinzetstuk bewaren.
- ▶ Nooit de To-Go-mixkom met mesinzetstuk in de magnetron of in de oven gebruiken.
- ▶ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.

## Onderdelen

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.

→ Fig. 1

1	Afdichting
2	Deksel met afdichting en afsluitbare drinkopening
3	To-Go-mengbeker
4	To-Go-mesinzetstuk

## Overzicht van de basisapparaten

Dit toebehoren kan met verschillende basisapparaten worden gebruikt. Bereid uw keukenmachine voor zoals afgebeeld.

→ Fig. 2

---

A Mixer van de serie MMB6

B Keukenmachine van de bouwserie MUM9

---

## Levensmiddelen met To-Go-mengbeker verwerken

Volg de instructies met afbeeldingen.

→ Fig. 3 - 10

## Sluit de To-go mengbeker

Volg de instructies met afbeeldingen.

→ Fig. 11 - 13

## Toebehoren en onderdelen reinigen

- ▶ De afzonderlijke onderdelen reinigen zoals in de tabel is aangegeven.

→ Fig. 14

## Toebehoren demonteren

Volg de instructies met afbeeldingen.

→ Fig. 15 - 16

## Recepten

Hier vindt u verschillende recepten die speciaal voor uw toebehoren zijn ontwikkeld.

## Receptenoverzicht

In dit overzicht vindt u de ingrediënten en verwerkingsstappen voor verschillende recepten.

→ Fig. 17

- ▶ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.

### Opmerking

Beperkingen voor de verwerking:

- Geen mayonaise of pannenkoekendeeg maken of uitsluitend ijs crushen.
- Geen ingrediënten zoals amandelen, uien, peterselie of vlees verkleinen.
- Vaste levensmiddelen met voldoende vloeistof mengen.
- Gebruik voor optimale prestaties niet minder dan 200 g aan ingrediënten.

## Storingen verhelpen

**To-Go-mesinzetstuk kan niet met het basisapparaat worden verbonden.**

Uitloopbeveiliging is actief.

- ▶ Schroef het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker vast door rechtsom te draaien.
- ✓ Het To-Go-mesinzetstuk en de To-Go-mengbeker zijn volledig en stevig vastgeschroefd.

**To-Go-Mengbeker lekt.**

Afdichting in het deksel ontbreekt.

- ▶ Plaats de afdichting.

## Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Læs vejledningen for motorenheden.

Brug kun tilbehøret:

- med en blender fra serien MMB6 eller en køkkenmaskine fra serien MUM9.
- med originale dele og tilbehør.
- til blanding af frugt og grønt for at tilberede smoothies.
- ▶ Pas på de skarpe knivklinger, når blenderbægeret rengøres og tømmes.
- ▶ Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.
- ▶ Tilbehøret må kun sættes på og tages af, når drevet står stille, og apparatet er afbrudt fra strømmettet.

## Forhindring af materielle skader

- ▶ Der må ikke opbevares fremmede genstande i To-Go-blenderbægeret med knivindsats.
- ▶ To-Go-blenderbægeret med knivindsats må aldrig komme i mikrobølgeovnen eller ovnen.
- ▶ Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.

## Komponenter

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.

→ Fig. 1

1	Tætning
2	Låg med tætning og lukbar drikkeåbning
3	To-Go-blenderbæger
4	To-Go-knivindsats

## Oversigt over motorenhederne

Dette tilbehør kan bruges sammen med forskellige motorenheder.

Klargør køkkenmaskinen som vist.

→ Fig. 2

A	Blender fra serie MMB6
B	Køkkenmaskine fra serien MUM9

## Forarbejdning af fødevarer med To-Go-blenderbægeret

Følg billedvejledningen.

→ Fig. 3 - 10

## Lukning af To-go-blenderbæger

Følg billedvejledningen.

→ Fig. 11 - 13

## Rengøring af tilhør og dele

- ▶ Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.

→ Fig. 14

## Adskillelse af tilbehør

Følg billedvejledningen.

→ Fig. 15 - 16

## Opskrifter

Her kan du finde et udvalg af opskrifter, der er udviklet specielt til dit tilbehør.



## Oversigt over opskrifter

I denne oversigt kan du finde ingredienserne og forarbejdningstrinnene til de forskellige opskrifter.

→ Fig. 17

- ▶ Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.

### Bemærk

Begrænsninger for forarbejdningen:

- Lav ikke mayonnaise eller pandekagedej, og knus ikke udelukkende is.
- Ingredienser som mandler, løg, persille eller kød må ikke hakkes.
- Blend faste madvarer med tilstrækkelig meget væske.
- For at opnå den optimale effekt må der ikke anvendes mindre end 200 g af ingredienser.

## Afhjælpning af fejl

### To-Go-knivindsatsen kan ikke forbindes med motorenheden.

Udløbssikringen er aktiveret.

- ▶ Skru To-Go-knivindsatsen og To-Go-blenderbægeret sammen med en omdrejning i retning med uret.
- ✓ To-Go-knivindsatsen og To-Go-blenderbægeret er fuldstændigt og fast skruet sammen.

### To-Go-blenderbægeret er utæt.

Tætningen ved låget mangler.

- ▶ Sæt tætningen på.

## Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Følg veiledningen for basisapparatet.

Bruk kun tilbehøret:

- med en blender i serien MMB6 eller med en kjøkkenmaskin i serien MUM9.
- med originaldeler og -tilbehør.
- til miksing av frukt og grønnsaker for å tilberede smoothier.
- ▶ Vær oppmerksom på de skarpe knivbladene når du rengjør og tømmer miksebegeret.
- ▶ Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.
- ▶ Tilbehøret må kun settes på og tas av når drevet og det frakoblede apparatet står stille.

## Unngå materielle skader

- ▶ Ikke oppbevar uvedkommende gjenstander i To-Go-miksebegeret med kniv-innsatsen.
- ▶ To-Go-miksebegeret med kniv-innsatsen må aldri brukes i mikrobølgeovn eller stekeovn.
- ▶ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.

## Komponenter

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.

→ Fig. 1

1	Pakning
2	Lokk med tetning og lukkbar drikkeåpning
3	To-go-miksebeger
4	To-go-knivinnsats

## Oversikt over basisapparatene

Dette tilbehøret kan brukes med ulike basisapparater.

Forbered kjøkkenmaskinen som vist på illustrasjonen.

→ Fig. 2

A	Blender i serien MMB6
---	-----------------------

B	Kjøkkenmaskin i serien MUM9
---	-----------------------------

## Tilberede matvarer med to-go-miksebegeret

Følg veiledningen i bilder.

→ Fig. 9 - 10

## Lukk to-go-miksebegeret

Følg veiledningen i bilder.

→ Fig. 11 - 13

## Rengjøring av tilbehør og deler

- ▶ Rengjør enkeltdelene som angitt i tabellen.

→ Fig. 14

## Demontere tilbehøret

Følg veiledningen i bilder.

→ Fig. 15 - 16

## Oppskrifter

Her finner du et utvalg oppskrifter som er utviklet spesielt for ditt tilbehør.

## Oversikt over oppskrifter

I denne overskriften finner du ingredienser og bearbeidningsstrinn for ulike oppskrifter.

→ Fig. 17

- ▶ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.

**Merk**

Begrensninger for tilberedning:

- Ikke produser majones eller pannekakerøre, og ikke knus kun is.
- Ingredienser som mandler, løk, persille og kjøtt må ikke moses.
- Faste matvarer må mikses med tilstrekkelig væske.
- For at apparatet skal fungere optimalt, bør du ikke bruke mindre ingredienser enn 200 g.

**Utbedring av feil****To-go-knivinnsatsen lar seg ikke koble til grunnapparatet.**

Utløpsbeskyttelsen er aktivert.

- ▶ Skru sammen to-go-knivinnsatsen og to-go-miksebegeret ved å skru en omdreining med klokken.
- ✓ To-go-miksebegeret og to-go-knivinnsatsen er skrudd fullstendig og godt sammen.

**To-Go-miksebegeret er ikke tett.**

Tetningen i lokket mangler.

- ▶ Sett inn tetningen.

## **Säkerhet**

- Läs igenom anvisningen noga.
- Följ bruksanvisningen för motordelen.

Använd tillbehören enbart:

- med en blender i serie MMB6 eller köksmaskin i serie MUM9.
- med originaldelar och originaltillbehör.
- för att mixa frukt och grönsaker till smoothies.
- ▶ Se upp för de vassa klingorna när du rengör och tömmer mixerbägaren.
- ▶ Vidrör aldrig klingorna med bara händer.
- ▶ Sätt in och ta ut tillbehör bara när drivningen står stilla och nätstickkontakten är uttagen.

## **Undvika saksador**

- ▶ Förvara inte främmande föremål i TO GO-mixerbägaren med knivinsats.
- ▶ Använd aldrig TO GO-mixerbägaren med knivinsats i mikrovågsugnen eller vanliga ugnen.
- ▶ Bearbeta inga heta livsmedel över 50°C i To-Go-mixerbägaren.

## **Delar**

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ Fig. **1**

<b>1</b>	Tätning
<b>2</b>	Lock med tätning och stängbar dricköppning
<b>3</b>	To-Go-mixerbägare
<b>4</b>	To-Go-knivinsats

## **Översikt över motordelarna**

Tillbehöret kan användas tillsammans med olika grundapparater.

Förbered köksmaskinen som bilden visar.

→ Fig. **2**

<b>A</b>	Blender i serie MMB6
<b>B</b>	Köksmaskin i serie MUM9

## **Mixa livsmedel med To-Go-mixerbägaren**

Följ figuranvisningarna.

→ Fig. **3** - **10**

## **Stänga To-Go-mixerbägaren**

Följ figuranvisningarna.

→ Fig. **11** - **13**

## **Rengöra tillbehör och delar**

- ▶ Rengör de olika delarna så som anges i tabellen.
- Fig. **14**

## **Ta isär tillbehör**

Följ figuranvisningarna.

→ Fig. **15** - **16**

## **Recept**

Här följer ett urval av recept som har utvecklats speciellt för dina tillbehör.

## **Receptöversikt**

I översikten hittar du ingredienser och bearbetningstider för olika recept.

→ Fig. **17**

- ▶ Bearbeta inga heta livsmedel över 50°C i To-Go-mixerbägaren.

**Notera**

Begränsad bearbetning:

- Gör aldrig majonnäs eller pannkakssmet med apparaten och använd den inte för att enbart krossa is.
- Finfördela inte ingredienser som mandlar, lök, persilja och kött.
- Blanda fasta livsmedel med rätt mängd vätska.
- Använd inte mindre än 200 g ingredienser för optimal effekt.

**Avhjälpning av fel**

**To-Go-knivinsatsen går inte att sätta på motordelen.**

Startspärren är på.

- ▶ Skruva ihop To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare genom att vrida medurs.
- ✓ To-Go-knivinsats och To-Go-mixerbägare är ordentligt hopskruvade.

**To-Go-mixerbägaren är otät.**

Locktätningen saknas.

- ▶ Sätt i tätningen.



## Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Noudata peruslaitteen käyttöohjetta.

Käytä varustetta vain:

- valmistussarjaan MMB6 kuuluvan tehosekoittimen tai valmistussarjaan MUM9 kuuluvan yleiskoneen kanssa.
- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla.
- hedelmien, marjojen ja vihannesten tehosekoittamiseen smoothien valmistusta varten.
- ▶ Kun puhdistat ja tyhjennät sekoituskulhon, varo teräviä teriä.
- ▶ Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.
- ▶ Irrota ja kiinnitä varuste vain, kun käyttöliitäntä on pysähtynyt ja laite irrotettu pistorasiasta.

## Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Älä säilytä terällä varustetussa 2Go-sekoituspullossa vieraita esineitä.
- ▶ Älä koskaan käytä terällä varustettua 2Go-sekoituspulloa mikroaaltouunissa tai leivinuunissa.
- ▶ Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.

## Osat

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.

→ Kuva **1**

<b>1</b>	Tiiviste
<b>2</b>	Kansi, jossa tiiviste ja suljettava juoma-aukko
<b>3</b>	To-Go-sekoituspullo
<b>4</b>	To-Go-teräosa

## Yhteenvedo peruslaitteista

Tätä varustetta voidaan käyttää eri peruslaitteissa.

Valmistele yleiskone kuvan mukaisesti.

→ Kuva **2**

<b>A</b>	Valmistussarjaan MMB6 kuuluva tehosekoitin
<b>B</b>	Valmistussarjaan MUM9 kuuluva yleiskone

## Elintarvikkeiden käsittely To-Go-sekoituspullolla

Noudata kuvaohjeita.

→ Kuva **3** - **10**

## To-go-sekoituspullon sulkeminen

Noudata kuvaohjeita.

→ Kuva **11** - **13**

## Varusteiden ja osien puhdistus

- ▶ Puhdista yksittäiset osat taulukon tietojen mukaan.

→ Kuva **14**

## Varusteen purkaminen

Noudata kuvaohjeita.

→ Kuva **15** - **16**

## Reseptit

Tästä löydät valikoiman reseptejä, jotka on suunniteltu erityisesti varustettasi varten.

### Reseptit

Tähän on koottu eri reseptien ainekset ja käsittelyvaiheet.

→ Kuva **17**

- ▶ Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.

**Huomautus**

Käytön rajoitukset:

- Älä käytä laitetta majoneesin tai lettutaikinan valmistamiseen tai pelkän jään murskaamiseen.
- Älä hienonna aineksia kuten manteleita, sipuleita, persiljaa tai lihaa.
- Sekoita kiinteät elintarvikkeet riittävään nestemäärään.
- Jotta teho on optimaalinen, käytä aineksia vähintään 200 g.

**Toimintahäiriöiden korjaaminen****To-Go-teräosaa ei saa liitettyä peruslaitteeseen.**

Vuotosuoja on aktiivinen.

- ▶ Kierrä To-Go-teräosaa ja To-Go-sekoituspulloa kerran myötöpäivään.
- ✓ To-Go-teräosa ja To-Go-sekoituspullo on kierretty kokonaan kunnolla kiinni.

**To-Go-sekoituspullo vuotaa.**

Kannesta puuttuu tiiviste.

- ▶ Aseta tiiviste paikalleen.

## Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
  - Tener en cuenta las instrucciones de uso de la base motriz.
- Utilizar el accesorio solo:
- con una batidora de la serie MMB6 o un robot de cocina de la serie MUM9.
  - con piezas y accesorios originales.
  - para preparar smoothies de fruta y verdura.
  - ▶ Tener cuidado con las hojas cortantes al limpiar o vaciar el vaso de la batidora.
  - ▶ No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.
  - ▶ Montar y desmontar el accesorio solo cuando el accionamiento se haya detenido completamente y se haya extraído el enchufe del aparato de la toma de corriente.

### Evitar daños materiales

- ▶ No guardar objetos extraños en el vaso de la batidora To-Go con cuchillas.
- ▶ No utilizar nunca el vaso de la batidora To-Go con cuchillas en el microondas ni en el horno.
- ▶ No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.

### Componentes

Aquí encontrará una vista general de los componentes de su aparato.

→ Fig. 1

<b>1</b>	Junta
<b>2</b>	Tapa con junta y abertura bloqueable para beber
<b>3</b>	Vaso de la batidora To Go
<b>4</b>	Cuchilla To Go

### Vista general de las bases motrices

Este accesorio se puede utilizar con distintas bases motrices.

Preparar el robot de cocina tal como se muestra en la ilustración.

→ Fig. 2

<b>A</b>	Batidora de la serie MMB6
<b>B</b>	Robot de cocina de la serie MUM9

### Procesar los alimentos con la batidora de vaso To Go

Seguir las instrucciones gráficas.

→ Fig. 3 - 10

### Cerrar el vaso mezclador de la batidora To Go

Seguir las instrucciones gráficas.

→ Fig. 11 - 13

### Limpiar los accesorios y las piezas

- ▶ Limpiar todas las piezas como se indica en la tabla.

→ Fig. 14

### Desarmar los accesorios

Seguir las instrucciones gráficas.

→ Fig. 15 - 16



## Recetas

Aquí encontrará una selección de recetas especialmente diseñadas para su accesorio.

### Vista general de las recetas

En esta vista general se encuentran los ingredientes y los pasos de procesamiento de las diferentes recetas.

→ Fig. 17

- ▶ No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.

### Nota

Limitaciones de cara a la elaboración:

- No elaborar mayonesa o masa para crepes ni picar hielo exclusivamente.
- no picar ingredientes como almendras, cebollas, perejil y carne.
- Mezclar los alimentos sólidos con suficiente líquido.
- Para un rendimiento óptimo no utilizar una cantidad de ingredientes inferior a 200 g.

## Solucionar pequeñas averías

### La cuchilla To Go no puede conectarse a la base motriz.

La protección de salida está activa.

- ▶ Enroscar con un giro la cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go en sentido horario.
- ✓ La cuchilla To Go y el vaso de la batidora To Go están completos y enroscados con fuerza.

### El vaso de la batidora To Go presenta fugas.

Falta la junta de la tapa.

- ▶ Colocar la junta.

## Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Respeite o manual do aparelho base.

Utilize o acessório apenas:

- Com um triturador da série MMB6 ou um robô de cozinha da série MUM9.
- com peças e acessórios originais.
- para misturar frutas e legumes, para preparar smoothies.
- ▶ Ao limpar e esvaziar o copo misturador, tenha atenção às lâminas afiadas.
- ▶ Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.
- ▶ Coloque e retire o acessório apenas com o acionamento imobilizado e o aparelho desligado da tomada.

### Evitar danos materiais

- ▶ Não guardar objetos estranhos no copo misturador de transporte com lâmina.
- ▶ Nunca utilizar o copo misturador de transporte com lâmina no micro-ondas ou no forno.
- ▶ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.

### Componentes

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

→ Fig. 1

<b>1</b>	Vedante
<b>2</b>	Tampa com vedante e abertura de beber que pode ser fechada
<b>3</b>	Copo misturador de transporte
<b>4</b>	Adaptador da lâmina To-Go

### Vista geral dos aparelhos base

Este acessório pode ser utilizado com diferentes aparelhos base.

Prepare o robô de cozinha como ilustrado.

→ Fig. 2

<b>A</b>	Triturador da série MMB6
<b>B</b>	Robô de cozinha da série MUM9

### Processar alimentos com o copo misturador To-Go

Siga o manual ilustrado.

→ Fig. 3 - 10

### Fechar o copo misturador To-Go

Siga o manual ilustrado.

→ Fig. 11 - 13

### Limpar acessório e peças

- ▶ Limpar cada uma das peças, como indicado na tabela.

→ Fig. 14

### Desmontar o acessório

Siga o manual ilustrado.

→ Fig. 15 - 16

### Receitas

Aqui encontra uma seleção de receitas que foram especificamente desenvolvidas para o seu acessório.

### Vista geral da receita

Esta vista geral integra os ingredientes e as etapas de processamento para diferentes receitas.

→ Fig. 17

- ▶ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.

**Nota**

Limitações ao processamento:

- Não produzir maionese ou massa para crepes ou triturar exclusivamente gelo.
- Não triturar ingredientes como amêndoas, cebolas, salsa e carne.
- Misturar alimentos sólidos com uma quantidade suficiente de líquido.
- Para um desempenho ideal, não utilize menos 200 g em ingredientes.

**Eliminar falhas****Não é possível ligar o adaptador da lâmina To-Go com o aparelho base.**

A proteção contra vazamento está ativa.

- ▶ Enrosque o adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go com uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio.
- ✓ O adaptador da lâmina To-Go e o copo misturador To-Go estão completa e firmemente enroscados.

**O copo misturador To-Go tem uma fuga.**

Falta o vedante na tampa.

- ▶ Coloque o vedante.

## Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Προσέξτε τις οδηγίες της βασικής συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο:

- με ένα επιτραπέζιο μίξερ της κατασκευαστικής σειράς MMB6 ή μια κουζινομηχανή της κατασκευαστικής σειράς MUM9.
- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα.
- Για την ανάμειξη φρούτων και λαχανικών, για την παρασκευή από smoothie.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό και το άδειασμα του δοχείου ανάμειξης, προσέξτε τις κοφτερές λεπίδες.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.
- ▶ Τοποθετείτε και αφαιρείτε τα εξαρτήματα μόνο με ακινητοποιημένο τον μηχανισμό κίνησης και με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.

## Αποφυγή των υλικών ζημιών

- ▶ Μην αποθηκεύετε ξένα αντικείμενα μέσα στο δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού στα μικροκύματα ή στον φούρνο.
- ▶ Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.

## Εξαρτήματα

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ *Εικ. 1*

<b>1</b>	Στεγανοποίηση
<b>2</b>	Καπάκι με στεγανοποίηση και επανασφραγιζόμενο άνοιγμα πόσης
<b>3</b>	Δοχείο ανάμειξης To-Go
<b>4</b>	Ένθετο μαχαιριού To-Go

## Επισκόπηση των βασικών συσκευών

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες βασικές συσκευές. Προετοιμάστε την κουζινομηχανή σας, όπως απεικονίζεται.

→ *Εικ. 2*

---

**A** Επιτραπέζιο μίξερ της κατασκευαστικής σειράς MMB6

---

**B** Κουζινομηχανή της σειράς MUM9

---

## Επεξεργασία των τροφίμων με το δοχείο ανάμειξης To-Go

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

→ *Εικ. 3 - 10*

## Κλείσιμο του δοχείου ανάμειξης To-Go

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

→ *Εικ. 11 - 13*

## Καθαρισμός των εξαρτημάτων και των μερών

- ▶ Καθαρίστε τα ξεχωριστά εξαρτήματα, όπως αναφέρεται στον πίνακα.  
→ *Εικ. 14*

## Αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

→ *Εικ. 15 - 16*

## Συνταγές

Εδώ θα βρείτε μια επιλογή από συνταγές, οι οποίες εξελίχτηκαν ειδικά για τα εξαρτήματά σας.

### Επισκόπηση των συνταγών

Σε αυτή την επισκόπηση θα βρείτε τα υλικά και τα βήματα επεξεργασίας για διάφορες συνταγές.

→ *Εικ. 17*

- ▶ Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.

### Σημείωση

Περιορισμοί για την επεξεργασία:

- Μην παρασκευάσετε μαγιονέζα ή ζύμη για κρέπες ή μόνο για τον θρυμματισμό πάγου.
- Μην τεμαχίζετε υλικά όπως αμύγδαλα, κρεμμύδια, μαϊντανό και κρέας.
- Αναμειγνύετε τα στερεά τρόφιμα με επαρκή ποσότητα υγρού.
- Για μια ιδανική απόδοση μην χρησιμοποιήσετε λιγότερο από 200 γρ. υλικών.

## Αποκατάσταση βλαβών

**Το ένθετο μαχαιριού To-Go δεν μπορεί να συνδεθεί με τη βασική συσκευή.**

Η προστασία εκροής είναι ενεργοποιημένη.

- ▶ Βιδώστε το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go με μια περιστροφή προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- ✓ Το ένθετο μαχαιριού To-Go και το δοχείο ανάμειξης To-Go είναι πλήρως και σφικτά βιδωμένα.

**Το δοχείο ανάμειξης To-Go είναι μη στεγανό.**

Η στεγανοποίηση στο καπάκι λείπει.

- ▶ Τοποθετήστε τη στεγανοποίηση.



## Emniyet

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
  - Ana cihazın kılavuzuna dikkat edin.
- Aksesuarı sadece aşağıdaki şartlar içerisinde kullanın:
- MMB6 serisi bir mikser ile veya MUM9 serisi bir mutfak robotu ile.
  - orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın.
  - Smoothie hazırlamak üzere meyve ve sebzeleri karıştırmak için kullanınız.
  - ▶ Karıştırma kabını temizlerken ve boşaltırken keskin bıçaklara dikkat edin.
  - ▶ Bıçak ağızlarına asla çıplak elle dokunmayın.
  - ▶ Aksesuarı sadece tahrik duruyorken ve cihaz çıkartılmış durumdayken takın ve çıkartın.

## Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Bıçaklı To-Go karıştırma kabının içinde yabancı cisim saklamayınız.
- ▶ Bıçaklı To-Go karıştırma kabını hiçbir zaman mikrodalga fırında veya normal fırında kullanmayın.
- ▶ 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.

## Yapı parçaları

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

→ Şek. 1

1	Conta
2	Kapatılabilen içme delikli ve conta kapak
3	Portatif karıştırma kabı
4	To-Go bıçak ünitesi

## Ana cihaza genel bakış

Bu aksesuar farklı ana cihazlar ile birlikte kullanılabilir.

Mutfak robotunuzu resimde gösterilen şekilde hazırlayınız.

→ Şek. 2

A	MMB6 serisi mikser
---	--------------------

B MUM9 serisi mutfak robotu

## Besinlerin To-Go karıştırma kabıyla işlenmesi

Resimli kılavuzu izleyiniz.

→ Şek. 9 - 10

## To-go karıştırma kabının kapatılması

Resimli kılavuzu izleyiniz.

→ Şek. 11 - 13

## Aksesuar ve parçaların temizlenmesi

- ▶ Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.

→ Şek. 14

## Aksesuarın parçalarına ayrılması

Resimli kılavuzu izleyiniz.

→ Şek. 15 - 16

## Tarifler

Bu bölümde aksesuarınız için özel olarak geliştirilmiş olan tarifleri bulabilirsiniz.

## Tariflere genel bakış

Bu genel bakışta, çeşitli tariflere ilişkin malzemeleri ve işleme adımlarını bulabilirsiniz.

→ Şek. 17

- ▶ 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.

### Not

İşleme için kısıtlamalar:

- Mayonez veya krep hamuru yapmak ya da sadece buz küplerini ufalamak için kullanmayınız.
- Badem, soğan, maydonoz ve et gibi malzemeleri parçalamayınız.
- Sert besinleri yeterince sıvıyla karıştırınız.
- En iyi performans için 200 g miktarından daha malzeme kullanmayınız.

## Arızaları giderme

### To-Go bıçak ünitesi ana cihaza bağlanamıyor.

Sızıntı koruması aktif.

- ▶ To-Go bıçak ünitesini ve To-Go karıştırma kabını saat yönünde sıkıca vidalayınız.
- ✓ To-Go bıçak ünitesi ve To-Go karıştırma kabı tamamen ve sıkıca vidalanmıştır.

### Portatif karıştırma kabı sızdırıyor.

Kapaktaki conta hatalı.

- ▶ Contayı yerleştiriniz.

## **Bezpieczeństwo**

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Należy się stosować do instrukcji obsługi urządzenia głównego. Przystawek wolno używać tylko:
  - ze stojącym mikserem z serii MMB6 lub z robotem kuchennym z serii MUM9.
  - z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
  - do miksowania owoców i warzyw w celu przygotowywania smoothie.
- ▶ Przy czyszczeniu i opróżnianiu pojemnika miksera uważać na ostre ostrza.
- ▶ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.
- ▶ Zakładać i zdejmować przystawki tylko przy nieruchomym napędzie i wtyczce urządzenia odłączonej od sieci elektrycznej.

## **Zapobieganie szkodom materialnym**

- ▶ Nie przechowywać w pojemniku miksera To-Go z wkładem nożowym żadnych przedmiotów.
- ▶ Nigdy nie używać pojemnika miksera To-Go z wkładem nożowym w kuchenkach mikrofalowych lub piekarnikach.
- ▶ Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".

## **Części składowe**

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.

→ Rys. **1**

<b>1</b>	Uszczelka
<b>2</b>	Pokrywa z uszczelką i zamykanym otworem do picia
<b>3</b>	Pojemnik "na wynos"
<b>4</b>	Wkładka tnąca pojemnika "na wynos"

## **Przegląd urządzeń podstawowych**

Tych przystawek można używać z różnymi urządzeniami podstawowymi. Przygotować robota kuchennego w pokazany sposób.

→ Rys. **2**

<b>A</b>	Stojący mikser z serii MMB6
<b>B</b>	Robot kuchenny z serii MUM9

## **Przetwarzanie produktów za pomocą pojemnika "na wynos"**

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. **3** - **10**

## **Zamykanie pojemnika "na wynos"**

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. **11** - **13**

## **Czyszczenie części i wyposażenia**

- ▶ Wyczyścić poszczególne części zgodnie z opisem podanym w tabeli.  
→ Rys. **14**



## Rozkładanie wyposażenia

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

→ Rys. 15 - 16

## Przepisy kulinarne

W tym miejscu zostały podane różne przepisy przystosowane specjalnie do posiadanej przystawki.

### Wykaz przepisów

Ten wykaz zawiera składniki i czynności wymagane do przygotowania lodów według różnych przepisów.

→ Rys. 17

- ▶ Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".

### Uwaga

Ograniczenia przetwarzania:

- Nie używać urządzenia do przygotowywania majonezu lub ciasta na naleśniki ani do samego rozdrabniania lodu.
- Nie rozdrabniać takich składników jak migdały, cebula, natka pietruszki lub mięso.
- Produkty spożywcze o konsystencji stałej mieszać zawsze z odpowiednią ilością płynu.
- Dla uzyskania optymalnej wydajności nie używać mniej niż 200 g składników.

## Usuwanie usterek

### Nie można połączyć wkładki tnącej pojemnika "na wynos" z korpusem urządzenia.

Zabezpieczenie przed wylaniem jest aktywne.

- ▶ Przykręcić wkładkę tnącą pojemnika "na wynos" do pojemnika, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- ✓ Wkładka tnąca pojemnika "na wynos" jest prawidłowo i całkowicie przykręcona do pojemnika.

### Pojemnik na wynos jest nieszczelny.

Brakuje uszczelki w pokrywie.

- ▶ Założyć uszczelkę.

Wydrukowano na papierze pochodzącym w 100% z recyklingu

## **Безпека**

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
  - Керуйте інструкцією основного блока приладу.
- Користуйтеся приладдям лише за таких умов:
- з блендером серії MMB6 або кухонним комбайном серії MUM9.
  - з оригінальними частинами й приладдям.
  - щоб робити смузі з фруктів і овочів.
  - ▶ Чистячи і спорожняючи чашу блендера, зважайте на гострі леза.
  - ▶ Ніколи не торкайтеся лез голіруч.
  - ▶ Приладдя можна встановлювати і знімати тільки за нерухомого привода й устанавленого приладу.

## **Як уникнути матеріальних збитків**

- ▶ Не зберігайте в чаші блендера To-Go з ножовою вставкою ніяких предметів.
- ▶ Ніколи не нагрівайте чашу блендера To-Go з ножовою вставкою в мікрохвильовій печі або духовці.
- ▶ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.

## **Складові частини**

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.

→ Мал. **1**

<b>1</b>	Ущільнювач
<b>2</b>	Кришка з ущільненням та отвором для пиття, що закривається
<b>3</b>	Переносна чаша блендера
<b>4</b>	Ножова вставка To-Go

## **Огляд основних блоків**

Це приладдя сумісне з кількома основними блоками.

Підготуйте кухонний комбайн, як зображено.

→ Мал. **2**

<b>A</b>	Блендер серії MMB6
<b>B</b>	Кухонний комбайн серії MUM9

## **Обробка продуктів у чаші блендера To-Go**

Керуйтеся графічною інструкцією.

→ Мал. **8** - **10**

## **Закривання чаші блендера To-go**

Керуйтеся графічною інструкцією.

→ Мал. **11** - **13**

## **Очищення приладдя та деталей**

- ▶ Почистьте окремі деталі, як указано в таблиці.

→ Мал. **14**

## **Як розібрати приладдя**

Керуйтеся графічною інструкцією.

→ Мал. **15** - **16**

## **Рецепти**

Тут наведено добірку рецептів, розроблених спеціально для цього приладдя.

## Огляд рецептів

У цьому огляді наведено інгредієнти й операції з обробки для тих чи інших рецептів.

→ Мал. 17

- ▶ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.

### Зауваження

Обмеження для виконання обробки:

- Не готуйте майонез або млинцеве тісто; не дрібніть чистий лід без інших інгредієнтів.
- Не подрібнюйте такі інгредієнти, як мигдаль, цибуля, петрушка та м'ясо.
- Змішайте тверді інгредієнти з достатньою кількістю рідини.
- Для оптимальної продуктивності використовуйте не менше 200 г інгредієнтів.

## Усунення несправностей

### Ножова вставка To-go не приєднується до основного блоку.

Захист від протікання активний.

- ▶ Пригвинтіть ножову вставку в блендері To-Go, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
- ✓ Ножова вставка та чаша блендера To-Go повністю та щільно загвинчені.

### Чаша блендера To-Go негерметична.

У кришці відсутнє ущільнення.

- ▶ Вставте ущільнення.

## **Безопасность**

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Соблюдайте инструкцию к основному блоку.

Используйте принадлежности только:

- с блендером серии MMB6 или кухонным комбайном серии MUM9.
- с оригинальными частями и принадлежностями.
- для приготовления смузи из овощей и фруктов.
- ▶ При чистке и опорожнении стакана блендера берегитесь острых лезвий.
- ▶ Не трогайте лезвия голыми руками.
- ▶ Принадлежности можно устанавливать и снимать только после остановки привода и отсоединения прибора от сети.

## **Предотвращение материально-го ущерба**

- ▶ Не хранить в чаше блендера To-Go с ножевой вставкой никакие посторонние предметы.
- ▶ Запрещено использовать стакан блендера To-Go с ножевой вставкой в микроволновой печи или духовом шкафу.
- ▶ Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.

## **Комплектность**

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. **1**

<b>1</b>	Прокладка
<b>2</b>	Крышка с уплотнителем и закрываемым отверстием для питья
<b>3</b>	Стакан To-Go
<b>4</b>	Ножевая вставка To-Go

## **Обзор основных блоков прибора**

Эта принадлежность совместима с различными основными блоками.

Подготовьте кухонный комбайн, как показано на рисунке.

→ Рис. **2**

<b>A</b>	Блендер серии MMB6
<b>B</b>	Кухонный комбайн серии MUM9

## **Переработка продуктов в стакане To-Go**

Следуйте инструкции в картинках.

→ Рис. **3** - **10**

## **Закрывание стакана To-Go**

Следуйте инструкции в картинках.

→ Рис. **11** - **13**

## **Очистка принадлежностей и деталей**

- ▶ Отдельные детали очищаются согласно таблице.

→ Рис. **14**

## **Разборка принадлежности**

Следуйте инструкции в картинках.

→ Рис. **15** - **16**

## **Рецепты**

Здесь приводится выборка рецептов, разработанных специально для ваших принадлежностей.

## Обзор рецептов

В этом обзоре приводятся ингредиенты и шаги переработки для различных рецептов.

→ Рис. 17

- ▶ Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.

### Заметка

Продукты, не подходящие для переработки:

- Не готовьте майонез или тесто для блинов; не измельчайте лед без других ингредиентов.
- не измельчайте такие продукты, как миндаль, лук, петрушка и мясо.
- Добавьте к твердым продуктам достаточное количество жидкости.
- Для оптимального результата используйте не менее 200 г ингредиентов.

## Устранение неисправностей

### Ножевая вставка To-Go не подключается к блоку двигателя.

Защита от утечки активна.

- ▶ Закрутите ножевую вставку To-Go и стакан To-Go по часовой стрелке.
- ✓ Ножевая вставка To-Go и стакан To-Go полностью закручены и зафиксированы.

### Стакан To-Go негерметичен.

Уплотнитель крышки отсутствует.

- ▶ Установите уплотнитель.

## الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- التزم بمراعاة دليل استخدام الجهاز الأساسي.
- لا تستخدم الملحقات إلا:
- باستخدام خلاط من سلسلة الطرازات MMB6 أو ماكينة مطبخ من سلسلة الطرازات MUM9.
- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لخلط الفواكه والخضروات لتحضير مشروبات الفواكه المثلجة.
- ◀ انتبه إلى الشفرات الحادة أثناء تنظيف وعاء الخلاط وتفريغها.
- ◀ لا تلمس الشفرات بيدتين مجردتين أبدًا.
- ◀ لا تركّب أو تفك الملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

**B** ماكينة المطبخ من سلسلة الطرازات MUM9

### تحضير المواد الغذائية باستخدام وعاء الخلط To-Go

اتبع الدليل المصوّر.  
← الشكل 3 - 10

### غلق وعاء الخلط المحمول

اتبع الدليل المصوّر.  
← الشكل 11 - 13

### تنظيف الكماليات والأجزاء

◀ نظّف الأجزاء المفردة كما هو مبين في الجدول.  
← الشكل 14

### تفكيك الكماليات

اتبع الدليل المصوّر.  
← الشكل 15 - 16

### الوصفات

تجد هنا باقةً من وصفات، صُمّمت خصيصًا من أجل الملحق الخاص بك.

### نظرة عامة على الوصفات

تجد في هذه النظرة العامة المكوّنات وخطوات المعالجة لوصفاتٍ مختلفة.

← الشكل 17

### تجنّب الأضرار المادية

- ◀ تجنب تخزين أية أغراض غريبة في وعاء الخلط المحمول مع وليجة السكين.
- ◀ لا تستخدم وعاء الخلط المحمول مع وليجة السكين في المايكروويف أو في فرن الطهي.
- ◀ لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.

### الأجزاء

تجد هنا نظرةً عامة على مكوّنات جهازك.  
← الشكل 1

1	حلقة الإحكام
2	غطاء مزود بإطار إحكام بفتحة للشرب قابلة للغلق
3	وعاء الخلط To-Go
4	وليجة السكين To-Go

### نظرة عامة على الأجهزة

#### الأساسية

يمكن استخدام هذا الملحق مع أجهزةٍ أساسيةٍ مختلفة.

جهاز ماكينة المطبخ الخاصة بك، كما هو مبين في الصور.

← الشكل 2

**A** خلاط من سلسلة الطرازات MMB6

## ar التغلب على الاختلالات

- ◀ لا تقم بتمضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.

### ملاحظة

قيود على المعالجة:

- لا تستخدم الجهاز لصنع المايونيز أو عجين الفطائر أو تقتصر على تفتيت الثلج.
- لا تقم بتقطيع مكونات، مثل اللوز والبصل والبقدونس والليمون.
- اخلط المواد الغذائية الصلبة مع كمية كافية من السائل.
- للحصول على قدرة مثالية لا تستخدم أقل من 200 ج المكونات.

## التغلب على الاختلالات

**يتعذر توصيل وليجة السكين To-Go مع الجهاز الأساسي.**

وظيفة الحماية من التسرب مفعلة.

- ◀ أحكم ربط وليجة السكين To-Go ووعاء الخلط To-Go بلفة في اتجاه حركة عقارب الساعة.
- ✓ أحكم ربط وليجة السكين To-Go ووعاء الخلط To-Go تماماً.

**وعاء الخلط To-Go غير محكم.**

إطار الإحكام غير موجود في الغطاء.

- ◀ قم بتركيب إطار الإحكام.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001258717** (020521)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar

Valid within Great Britain:  
Imported to Great Britain by  
BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton, Milton Keynes  
MK12 5PT  
United Kingdom